

DOKUMENTANALYSE

Historischer Frachtbrief / Fuhrmannsbrief
Original: Image_00036.pdf

1. Dokumentuebersicht

Originaltitel:	Unter goettlichem Geleite... / Thematische Sammelseite: Koelnisch Wasser / Eau de Cologne
Dokumenttyp:	Sammelseite mit: 1) Fuhrmannsbrief Calw-Calmbach (1839), 2) Geschaeftskopf Jean Marie Farina
Seitenanzahl:	2
Sprache(n):	Deutsch (Kurrentschrift, Fuhrmannsbrief), Franzoesisch/Englisch (Farina-Geschaeftskopf)
Confidence:	Hoch (ca. 85%) - Fuhrmannsbrief gut lesbar, Sammlernotiz bestaetigt alle Kerndaten

2. Vollstaendige diplomatische Transkription

Seite 1 - Dokument 1: Geschaeftskopf Jean Marie Farina, Koeln (1845)

[Grosser lithographischer Geschaeftskopf mit Gebaeude-Ansicht (No 54):]
[Links:] Purveyor to their Majesties the KING and the QUEEN of Great Britain
[Zentral:] Jean Marie Farina vis a vis le Marche No 54 le plus ancien Distillateur de la veritable EAU DE COLOGNE Fournisseur Brevete de plusieurs Cours a COLOGNE
[Rechts:] Fournisseur Brevete de LL.MM.le ROI et la REINE des FRANCAIS, de S.A.R. le Prince Royal de S.A.R. Madame Adelaide d'Orleans
[Handschriftlich, rechts oben:] Coeln 27 December 1845 No 54. gegenueber dem [[Ulannenmarkt?]]
[Adresse:] [[Herrn/an]] Fred. Huth & Co in London
[Brieftext, Kurrent:] [[Den]] [[einzufordern?]] im [[Courant?]] gewoehnlichen [[Inhalt?]] Ihrer [[lieben?]] [[Ge...]] [[...]] 1 [[...]] 20 [[...]]

Seite 1 - Umschlag Farina-Brief (Mitte links)

[Poststempel rund:] COELN / 27/12 [[1845]]
[Rechteckiger Stempel:] FRANCO
[Rot:] 5 (im Kreis)
[Schwarz, gross:] 5
[Adresse, gross:] London

Seite 1 - Aufgeklebter Zettel (Mitte rechts)

Es wird gebeten, das
Kistel nach Ankunft
gleich zu eroeffnen

Seite 1 - Sammlernotiz (rot, Mitte)

1839 Calw-Calmbach"1 Kistle Coelln. Wasser wiegt 11 1/2 Pfund"
" Durch Fuhrmann von (Bad) Wildbaad franco ";
"Es wird gebetn das Kistel nach Ankunft gleich zu eroeffnen"

Seite 1 - Dokument 2: Fuhrmannsbrief Calw-Calmbach (1839, rosa/lachsfarbenes Papier)

Calw, den 11 Juli 1839.

Durch Fuhrmann Lutz von Wildbaad franco
sende ich Ihnen das hier unten bemerkte Gut. Nach richtiger und zu
rechter Zeit geschehener Lieferung belieben Sie ihm die dabei gesetzte
Fracht zu bezahlen, und uebrigens nach Bericht damit zu verfahren.

Immanuel Heermann.

[Tabelle:]

[Zeichen: Kreuz mit S] No 836

[Roter Pfeil nach unten]

1 Kistla, enthalt Coelln. Wasser
wiegt 11 1/2 [[Pfund]]

Seite 2 - Fragmente und Beilagen

[Oben links, aufgeklebtes Fragment:]

Calw d 11 Juli 1839

Immanuel Heermann

Frachtbrief [[No?]] [[...]] 1.-

[Oben rechts, aufgeklebtes Fragment (Adresse):]

Herrn

Hl. Schneickle

franco

Calmbach

[Mitte: Metallisches Originaletikett EAU DE COLOGNE:]

EAU DE COLOGNE

JEAN MARIA FARINA

STAMMHAUS

ZU COELLN

[Wappen/Adler im Zentrum]

[Rechts, Zahlenkolonne:]

C.

1/85

110.

72.

182.

3. Stempel- und Siegelanalyse

Stempel 1

Typ:	postal
Form:	rund
Farbe:	schwarz
Text:	COELN / 27/12
Zahlen/Werte:	27/12 (27. Dezember)
Position:	Seite 1, Umschlag Farina-Brief, oben
Textueberschneidung:	nein
Hist. Kontext:	Aufgabestempel Koeln, 27. Dezember 1845

Stempel 2

Typ:	postal
Form:	rechteckig
Farbe:	schwarz
Text:	FRANCO
Zahlen/Werte:	keine
Position:	Seite 1, Umschlag Farina-Brief, Mitte
Textueberschneidung:	nein
Hist. Kontext:	Franco-Stempel (Fracht/Porto vorausbezahlt)

Stempel 3

Typ:	postal
Form:	rund
Farbe:	rot
Text:	5
Zahlen/Werte:	5
Position:	Seite 1, Umschlag, links
Textueberschneidung:	ja
Hist. Kontext:	Vermutlich Portoangabe 5 Silbergroschen (Auslandsporto Koeln-London)

4. Abrechnungsanalyse

Diplomatische Transkription des Zahlenfeldes:

FUHRMANNSBRIEF (1839):
 Zeichen: [Kreuz mit S]
 No: 836
 1 Kistla (Kistchen), enthält Coelln. Wasser (Koelnisch Wasser / Eau de Cologne)
 Gewicht: 11 1/2 Pfund
 Fracht: franco (vorausbezahlt)

SEITE 2 ZAHLEN:
 C. 1/85 / 110. / 72. / 182. (Bezug unklar)

Einzelposten:

- 1 Kistla (Kistchen) Koelnisch Wasser (Eau de Cologne), 11 1/2 Pfund

Gesamtsumme: 11 1/2 Pfund; Franco (Fracht vorausbezahlt)

Waehrungseinheiten: nicht angegeben (Franco-Sendung)

Rechenart: Franco-Frachtbrief, Einzelposten

5. Strukturierte Metadaten

Datum (Original):	11 Juli 1839 (Fuhrmannsbrief); 27 December 1845 (Farina-Brief)
Datum (ISO):	1839-07-11
Orte:	Calw (Absenderort Fuhrmannsbrief), Calmbach (Empfangsort), Bad Wildbad (Herkunft de
Personen:	Immanuel Heermann (Absender Fuhrmannsbrief, Calw), Lutz (Fuhrmann, von Wildbad), F
Waren:	Koelnisch Wasser / Eau de Cologne (1 Kistchen)
Mengen:	1 Kistla (Kistchen)
Gewichte/Masse:	11 1/2 Pfund
Betraege:	Franco (vorausbezahlt)
Waehrungen:	nicht angegeben
Stempel vorhanden:	true
Abrechnungsfeld:	true

6. Moderne deutsche Lesefassung

Hinweis: Nur auf Basis der Transkription, keine Ergaenzungen, Unsicherheiten beibehalten.

FUHRMANNSBRIEF (Hauptdokument):

Calw, den 11. Juli 1839.

Durch Fuhrmann Lutz von Wildbad, franco, sende ich Ihnen das hier unten bemerkte Gut. Nach richtiger und zu rechter Zeit geschehener Lieferung belieben Sie ihm die dabei gesetzte Fracht zu bezahlen und uebrigens nach Bericht damit zu verfahren.

Immanuel Heermann.

1 Kistchen, enthaelt Koelnisch Wasser (Eau de Cologne), wiegt 11 1/2 Pfund. Zeichen [Kreuz mit S], Nr. 836.

An Herrn Hl. Schneickle, franco, in Calmbach.

Es wird gebeten, das Kistchen nach Ankunft gleich zu eroeffnen.

FARINA-GESCHAEFTSBRIEF (Beilage):

Koeln, den 27. Dezember 1845. Jean Marie Farina, vis-a-vis le Marche No 54, aeltester Destillateur des echten Eau de Cologne. Koeniglicher Hoflieferant von Grossbritannien und Frankreich. An Fred. Huth & Co in London. [Briefftext groesstenteils unleserlich.]

[Seite 2: Aufgeklebte Fragmente des Fuhrmannsbriefts (Absendernotiz Immanuel Heermann, Calw, und Adressfragment Hl. Schneickle, Calmbach). Original-Metalletikett "EAU DE COLOGNE / JEAN MARIA FARINA / STAMMHAUS / ZU COELLN" mit Wappen.]